



Distr.
GENERAL

A/52/191
5 August 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия

ПРОСЬБА О ВКЛЮЧЕНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ПУНКТА В ПОВЕСТКУ ДНЯ
ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ

НА ПУТИ К КУЛЬТУРЕ МИРА

Письмо постоянных представителей Бангладеш, Венесуэлы, Гвинеи-Бисау,
Гондураса, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Намибии, Никарагуа, Панамы,
Сальвадора, Сенегала и Филиппин при Организации Объединенных Наций
на имя Генерального секретаря

В соответствии с правилом 14 правил процедуры Генеральной Ассамблеи имеем честь просить включить в повестку дня пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи дополнительный пункт, озаглавленный "На пути к культуре мира".

Концепция культуры мира возникла на Международном конгрессе по вопросу о мире в сознании людей, который был организован Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в Кот-д'Ивуаре в июле 1989 года. С тех пор содействие развитию культуры мира все больше рассматривается как важная цель международного сообщества. Развитие этой концепции стимулировало деятельность на столь многочисленных уровнях и в столь многочисленных регионах при всестороннем участии гражданского общества, что культура мира постепенно приобретает характер глобального движения.

Генеральная Ассамблея рассматривала этот вопрос на своих пятидесятой и пятьдесят первой сессиях по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопросы прав человека", и в соответствии с ее резолюцией 51/101 от 12 декабря 1996 года, озаглавленной "Культура мира", Генеральный секретарь в координации с Генеральным директором ЮНЕСКО приступил к разработке декларации и программы действий по вопросам культуры мира. В этой же резолюции Ассамблея также постановила продолжить рассмотрение вопроса о культуре мира на своей пятьдесят второй сессии.

Учитывая важность этой задачи и ее широкий и всеобъемлющий характер, предлагается рассмотреть новый пункт на пленарном заседании. Также предлагается рассмотреть вопрос об осуществлении резолюции 51/101, озаглавленной "Культура мира", в рамках этого нового пункта повестки дня на пленарном заседании.

В соответствии с правилом 20 правил процедуры Генеральной Ассамблеи к настоящему письму прилагается пояснительный меморандум в обоснование вышеупомянутой просьбы.

Анварул Карим ЧОУДХУРИ
Постоянный представитель Бангладеш
при Организации Объединенных Наций

Рамон ЭСКОВАР САЛОМ
Постоянный представитель Венесуэлы
при Организации Объединенных Наций

Алфреду ЛОПЕШ КАБРАЛ
Постоянный представитель Гвинеи-Бисау
при Организации Объединенных Наций

Херардо МАРТИНЕС БЛАНКО
Постоянный представитель Гондураса
при Организации Объединенных Наций

Фернандо БЕРРОКАЛЬ СОТО
Постоянный представитель Коста-Рики
при Организации Объединенных Наций

Юсуфу БАМБА
Постоянный представитель Кот-д'Ивуара
при Организации Объединенных Наций

Мартин АНДЖАБА
Постоянный представитель Намибии
при Организации Объединенных Наций

Энрике ПАГУАГА ФЕРНАНДЕС
Постоянный представитель Никарагуа
при Организации Объединенных Наций

Акилино БОЙД
Постоянный представитель Панамы
при Организации Объединенных Наций

Рикардо Г. КАСТАНЕДА-КОРНЕХО
Постоянный представитель Сальвадора
при Организации Объединенных Наций

Ибра Деген КА
Постоянный представитель Сенегала
при Организации Объединенных Наций

Фелипе МАБИЛАНГАН
Постоянный представитель Филиппин
при Организации Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

/...

Пояснительный меморандум

Генеральная Ассамблея рассмотрела концепцию культуры мира в качестве инициативы на своих пятидесятой и пятьдесят первой сессиях. В рамках системы Организации Объединенных Наций эта концепция восходит к Уставу ЮНЕСКО, принятому более пятидесяти лет назад, согласно которому эта Организация призвана укоренять идею защиты мира в сознании людей, поскольку "мир, основанный лишь на экономических и политических соглашениях правительств, не сможет завоевать единодушной, прочной и искренней поддержки народов; он должен базироваться на интеллектуальной и нравственной солидарности человечества".

Само по себе создание системы Организации Объединенных Наций, основанной на универсальных ценностях и целях, явилось важным шагом на пути перехода от культуры войны и насилия к культуре мира и ненасилия. Принятые под эгидой системы Организации Объединенных Наций международные документы, а также декларации и планы действий глобальных конференций Организации способствуют достижению культуры мира, отражая развитие и совершенствование общих норм, ценностей и целей.

Задача формирования культуры мира требует всесторонних просветительских, культурных, социальных и гражданских действий, при осуществлении которых каждый человек может что-либо для себя узнать, что-то передать и чем-либо поделиться с другими. Эта деятельность ориентирована на все возрастные группы и все слои населения; это открытая глобальная стратегия, имеющая конкретную цель: сделать культуру мира не отделимой от культуры как таковой и способствовать ее укоренению в сердцах и умах людей. Мир - это не только отсутствие различий и конфликтов. Это позитивный, динамичный и всеобщий процесс, имеющий неотъемлемую связь с демократией, справедливостью и развитием для всех, в рамках которого уважаются различия, поощряется диалог, а конфликты постоянно трансформируются с помощью ненасильственных средств в новые области сотрудничества.

Хотя избавление от войны, являющейся больше чем когда-либо бедствием, должно оставаться одним из основных приоритетов человечества, для выполнения этой задачи необходимо преобразование не только его институциональных структур и проявлений, но также его глубоких культурных корней, и преобразование культуры насилия и войны в культуру мира.

Культура мира, основанная на этом самом широком и позитивном понимании мира, является комплексом ценностей, позиций, традиций и обычаев, норм поведения и образа жизни, которые отражают и направлены на уважение жизни людей и их прав, отказ от насилия во всех его формах, признание равных прав мужчин и женщин, признание прав каждого на свободу выражения своего мнения и информации, приверженность принципам демократии, свободы, справедливости, развития для всех, терпимости, солидарности, плюрализма и принятие различий и взаимопонимание между народами, этническими, религиозными, культурными и другими группами и между отдельными лицами.

Таким образом, индивидуальными элементами культуры мира являются: ненасилие и уважение прав человека, взаимное уважение и солидарность между всеми народами и диалог между культурами, связь мира с демократическим участием и устойчивым развитием людских ресурсов, свободный поток и обмен информацией и знаниями, вклад в предотвращение конфликтов и постконфликтное миростроительство и равенство между женщинами и мужчинами, обеспечиваемое с помощью проектов, в рамках которых люди играют активную роль в преобразовании своих ценностей, позиций и поведения.

/...

В вышеуказанных пунктах была сделана попытка указать и вкратце описать, что означает культура мира, пояснив тем самым, что, хотя вопросы прав человека составляют важную ее часть, это понятие также охватывает другие широкие проблемы.

На своих пятидесятой и пятьдесят первой сессиях Генеральная Ассамблея рассмотрела вопрос о культуре мира в Третьем комитете (социальные и гуманитарные вопросы) в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека". В соответствии с резолюцией 51/101 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, озаглавленной "Культура мира", Генеральный секретарь в координации с Генеральным директором ЮНЕСКО представит Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о деятельности в рамках трансдисциплинарного проекта, озаглавленного "На пути к культуре мира". В этом докладе будут также представлены элементы предварительного проекта декларации и программы действий по вопросам культуры мира.

В этой связи необходимо, чтобы Генеральная Ассамблея, берясь за выполнение грандиозной и сложной задачи разработки декларации и программы действий, сосредоточила внимание на отдельном пункте повестки дня пленарного заседания, озаглавленном "На пути к культуре мира".
